

ANEXO I

ERASMUS PROGRAMME

TRAINING AGREEMENT and QUALITY COMMITMENT

I. DETAILS OF THE STUDENT

Name of the student:

Subject area:

Academic year :**2013/2014**

Degree :

Sending institution: Universidad Autónoma de Madrid

II. DETAILS OF THE PROPOSED TRAINING PROGRAMME ABROAD

Name of the host organisation:

Contact person:

Position:

Address:

City:

Country:

Telephone:

Fax:

E-mail address:

Planned dates of start and end of the placement period: from till that is.months

- Knowledge, skills and competence to be acquired:

- Detailed programme of the training period:

- Tasks of the trainee:

- To be able to perform the tasks, the minimum level of language competence expected from the trainee in the main working language(s) that the trainee will use at the host department/ organisation (as define under point IV) is:.....

- Is this placement fully integrated in the curriculum of the trainee´s degree: **YES / NO**

- In case the placement tasks place in a representation or public institutions of the home country of the student (e.g.: schools, cultural institutes, etc.) please indicated the additional transnational benefits of the student obtain as compared to a similar placement in his/her home country. (Placement in a national diplomat representation (embassy, consulate) of the home country of the student are not authorised):

- Monitoring and evaluation plan:

*e.g., basic/intermediary/advanced/fluent in reading/speaking/writing. More precise references may be used, notably CEFR.

III. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing this document the student, the sending institution and the host organisation confirm that they will abide by the principles of the Quality Commitment for Erasmus student placements set out in the document below.

The student

Student's signature.....

Full Name:

Date:.....

The sending institution

We confirm that this proposed training programme agreement is approved.

(* (please strike out the non applicable answer)

The placement is part of the curricula **Yes/No (*)**. On satisfactory completion of the training programme the institution will (please indicate how the placement will be recognised. There should at least be one positive answer):

- award ECTS credits **Yes/No (*)** If yes: number of ECTS credits:

and/or (*)

- record the training period in the Diploma Supplement **Yes/No (*)** or if not possible, record it in the student's transcript of records **Yes/No**

In addition, the placement mobility period will be documented in the Europass mobility document **Yes/No (*)**

Coordinador de Departamento firma y Sello/

Amaya Mendikoetxea Pelayo

Departmental Coordinator's Signature and stamp

Vice-Rector for International Relations

Date:

Date:

The host organisation

Name and position of the **mentor**:

Number of permanent staff in the department (team) hosting the student:

Number of other students/trainees hosted at the same time in the department (team) hosting the student:

Normal working hours /week (overtime should no be the rule):

The student will receive a financial support for his/her placement: **Yes** (please specify amount) **No**

The student will receive a contribution in kind for his/her placement: **Yes** (please specify amount) **No**

Is the student covered by the accident insurance of the host organisation (covering at least damages caused to the student at the workplace):

Yes (optional: accident insurance nr: _____ insurer: _____) **No**

If yes, please specify if it covers also:

- accidents during travels made for work purposes: **Yes** **No**

- accidents on the way to work and back from work: **Yes** **No**

Is the student covered by a liability insurance of the host organisation (covering damages caused by the student at the workplace): **Yes** (optional: liability insurance nr: _____ insurer: _____) **No**

We confirm that this proposed training programme is approved. On completion of the training programme the organisation will issue a certificate to the student.

Coordinator's signature.....

Coordinator's name and function..... Date and stamp:

QUALITY COMMITMENT

For Erasmus student placements

This Quality Commitment replicates the principles of the European Quality Charter for Mobility

THE SENDING HIGHER EDUCATION INSTITUTION* UNDERTAKES TO:

Define the **learning outcomes** of the placement in terms of the knowledge, skills and competencies to be acquired

Assist the student in **choosing** the appropriate host organisation, project duration and placement content to achieve these learning outcomes

Select students on the basis of clearly defined and transparent criteria and procedures and sign a **placement contract** with the selected students.

Prepare students for the practical, professional and cultural life of the host country, in particular through language training tailored to meet their occupational needs

Provide **logistical support** to students concerning travel arrangements, visa, accommodation, residence or work permits and social security cover and insurance

Give **full recognition** to the student for satisfactory completed activities specified in the Training Agreement

Evaluate with each student the personal and professional development achieved through participation in the Erasmus programme

THE SENDING INSTITUTION* AND HOST ORGANISATION JOINTLY UNDERTAKE TO:

Negotiate and agree a tailor-made **Training Agreement** (including the programme of the placement and the recognition arrangements) for each student and the adequate mentoring arrangements

Monitor the progress of the placement and take appropriate action if required

THE HOST ORGANISATION UNDERTAKES TO:

Assign to students **tasks and responsibilities** (as stipulated in the Training Agreement) to match their knowledge, skills, competencies and training objectives and ensure that appropriate equipment and support is available

Draw a **contract or equivalent document** for the placement in accordance with the requirements of the national legislation

Appoint a mentor to advise students, help them with their integration in the host environment and monitor their training progress

Provide **practical support** if required, check appropriate insurance cover and facilitate understanding of the culture of the host country

THE STUDENT UNDERTAKES TO:

Comply with all **arrangements** negotiated for his/her placement and to do his/her best to make the placement a success

Abide by the **rules and regulations** of the host organisation, its normal working hours, code of conduct and rules of confidentiality

Communicate with the sending institution about any problem or changes regarding the placement

Submit a report in the specified format and any required supporting documents at the end of the placement

* In the event that the higher education institution is integrated in a consortium, its commitments may be shared with the co-ordinating organisation of the consortium

COMPROMISO DE CALIDAD

de las prácticas de estudiantes Erasmus

Este Compromiso de Calidad reproduce los principios de la carta de calidad de la movilidad europea

LA INSTITUCIÓN DE ENSEÑANZA SUPERIOR DE ORIGEN* SE COMPROMETE A:

Definir los **resultados de aprendizaje** de las prácticas en lo que respecta a conocimientos, capacidades y competencias que deben adquirirse.

Ayudar al estudiante a **elegir** la organización de acogida adecuada, la duración del proyecto y el contenido de las prácticas, para alcanzar dichos resultados de aprendizaje.

Seleccionar a los estudiantes basándose en criterios y procedimientos transparentes y claramente definidos, y firmar un **Acuerdo de Prácticas** con los estudiantes seleccionados.

Preparar a los estudiantes en los aspectos prácticos, profesionales y culturales del país de acogida, en especial mediante una formación lingüística adecuada a las necesidades profesionales previstas.

Prestar **apoyo logístico** a los estudiantes en aspectos tales como organización del viaje, visado, alojamiento, permisos de residencia o de trabajo, cobertura de seguridad social y seguro.

Otorgar **pleno reconocimiento** de las actividades completadas satisfactoriamente por el estudiante con arreglo al Acuerdo de Formación.

Evaluar el desarrollo personal y profesional alcanzado por cada estudiante mediante su participación en el programa Erasmus.

LA INSTITUCIÓN DE ORIGEN* Y LA ORGANIZACIÓN DE ACOGIDA SE COMPROMETEN CONJUNTAMENTE A:

Negociar y acordar un **acuerdo de formación** personalizado para cada estudiante (incluido el programa de prácticas y el sistema de reconocimiento), y adoptar las oportunas disposiciones relativas a tutoría.

Supervisar el desarrollo de las prácticas y tomar las medidas apropiadas que fueran precisas.

LA ORGANIZACIÓN DE ACOGIDA SE COMPROMETE A:

Asignar a los estudiantes **tareas y responsabilidades** (con arreglo a lo dispuesto en el Acuerdo de Formación) adecuadas a sus conocimientos, capacidades y objetivos de aprendizaje, garantizando que dispongan de equipos y asistencia adecuados.

Redactar un **convenio u otro documento equivalente** que gobierne las prácticas, de conformidad con los requisitos de la legislación nacional.

Nombrar a un tutor que asesore a los estudiantes, les ayude a integrarse en su entorno de acogida y supervise la evolución de su formación.

Prestar **apoyo práctico** si fuera necesario, comprobar que disponen de una cobertura de seguro adecuada y facilitar la comprensión de la cultura del país de acogida.

EL ESTUDIANTE SE COMPROMETE A:

Cumplir todas las **disposiciones** negociadas en relación con sus prácticas y hacer todo lo posible para que las prácticas resulten fructíferas.

Respetar las **normas y reglamentos** de la organización de acogida, su jornada laboral habitual, su código de conducta y su política de confidencialidad.

Comunicar al centro de origen cualquier problema o modificación en las prácticas.

Presentar un informe en el formato especificado, así como cualquier otra documentación que se le solicite, al término de las prácticas.

* En caso de que la institución de enseñanza superior forme parte del consorcio, sus compromisos podrán ser compartidos con la organización coordinadora del consorcio.

CONDICIONES GENERALES

Artículo 1: Responsabilidad

Cada una de las partes del convenio exonera a la otra de toda responsabilidad civil en caso de daños sufridos por la misma o por su personal como consecuencia de la ejecución del presente convenio, siempre que dichos daños no sean resultado de una mala conducta profesional grave y deliberada de la otra parte o de su personal.

La Agencia Nacional de España, la Comisión Europea y su personal declinan toda responsabilidad en caso de reclamación con arreglo al convenio, relacionada con cualquier daño causado durante la realización de las prácticas [y del Curso Intensivo de lengua Erasmus]. Por consiguiente, la Agencia Nacional de España o la Comisión Europea no aceptarán ninguna solicitud de indemnización de reembolso que acompañe a tal reclamación.

Artículo 2: Rescisión del convenio

En caso de que el beneficiario incumpla alguna de las obligaciones que contrae mediante la firma del convenio, e independientemente de las consecuencias previstas por la legislación aplicable, la institución estará legalmente facultada para rescindir o anular el convenio sin ninguna formalidad legal adicional, si el beneficiario no subsana la situación de incumplimiento en el transcurso de un mes, tras haber recibido la oportuna notificación por correo certificado.

En caso de que el beneficiario rescinda el convenio antes de su terminación contractual o no ejecute el convenio de acuerdo con las normas que lo rigen, deberá devolver el importe de la ayuda que se le haya abonado.

En caso de que el beneficiario rescinda el convenio por causa de "fuerza mayor", es decir, debido a una situación excepcional imprevisible o que escape a su control y que no pueda atribuirse a un error o negligencia por su parte, el beneficiario tendrá derecho a recibir la cuantía de la ayuda correspondiente a la duración real de las prácticas [y del Curso Intensivo de lengua

Erasmus]. Todos los fondos restantes deberán devolverse.

Artículo 3: Protección de datos

Todos los datos personales contenidos en el convenio deberán tratarse de conformidad con el Reglamento (CE) nº 45/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la protección de las personas físicas en relación con el tratamiento de datos personales por parte de las instituciones y organismos comunitarios y la libre circulación de dichos datos. Los datos sólo serán procesados a efectos de la ejecución y el seguimiento del convenio por el centro de origen, la Agencia Nacional y la Comisión Europea, sin perjuicio de que los datos puedan, llegado el caso, transmitirse a los organismos encargados de la inspección y auditoría designados por la legislación comunitaria (Tribunal de Cuentas y Oficina Europea de Lucha contra el Fraude – OLAF).

El beneficiario podrá, previa solicitud por escrito, acceder a sus datos personales y modificar cualquier información errónea o incompleta. Cualquier cuestión relacionada con el tratamiento de sus datos personales deberá remitirse al centro de origen y/o a la Agencia Nacional. El participante tendrá la posibilidad de presentar denuncias por el tratamiento dado a sus datos personales ante la Agencia Española de Protección de Datos, cuando la denuncia esté relacionada con el uso de dichos datos por el centro de origen o la Agencia Nacional, o ante el Supervisor Europeo de Protección de Datos cuando la denuncia esté relacionada con el uso de los datos por la Comisión Europea.

Artículo 4: Controles y auditorías

Las partes del convenio se comprometen a proporcionar cualquier información detallada que solicite la Comisión Europea, la Agencia Nacional de España o cualquier otro organismo externo autorizado por la Comisión Europea o la Agencia Nacional de España a efectos de comprobar la correcta ejecución de las prácticas y las disposiciones del convenio.